

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 24 (1996)  
**Heft:** 94

**Artikel:** Les distractions des typographes  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243661>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

lo sport, lo ciné, lè refredon et lè tredon que lâi a pertot. Que fou-drâi-te fére po que s'interessant à tsavon à la vîlhié leinga, compreignant que l'è onna retsessa que pâo ître balyà à tsacon, que cote pas bin ôquie, on bocon dè lesî.

Lo concoû Kissling 1996 sarâ clioû lo 31 dè mâi 1996. L'è dan lo fin derrâi momeint po einvouyî lè travau à M. Maurice Bossard, Esplanade 14, 1012 Lausanne/Chailly.

Po quant âo concoû remand et interrégional, faut lâi peinsâ fermo po cein que lè travau dussant reintrâ lo 31 djanvié 1997. L'Ami dâo patois dèvetrâi publyî lo règlyemeint. La presideinta, M.-L. Goumaz à Puidoux, pâo assebin ein einvouyî on eseimplyéro à tî cliô qu'ant fam dè preparâ on travau.

Lè patoisan vaudois l'ant ora onna "bibliothèque". Tsacon pâo eimprontâ lâivro et cassettè po recordâ lo patois et sè galâ. L'è la riére-menistro Pierre Guex, Vers-chez-les-Blanc, qu'a ètâ nommâ vouârda-lâivro.

L'Associachon a dècidâ d'allâ fére onna petite salyâte âo Mt-Pélerin, lo 3 dè djuîè 1996 po vouâtî lo payî du lo coutset dè la quetalla. Pu, medzerant onna brequa âo Dèfiran que l'è onna petita pinte âo mâitein dâi patourâdzo. Cein sarâ onn'occajon dè coterdzî et d'âoblyâ lè couson.

M.-L. G.



---

---

## *Les distractions des typographes*

On pourrait faire une plaisante collection de *coquilles* ou erreurs d'impression, dans les journaux spécialement, au grand désespoir des auteurs et pour la gaîté du public. En voici quelques-unes, cueillies ça et là.

D'un grand journal parisien : « L'amour du SUCRE (*lucre*) rétrécit l'âme et racornit le cœur. »

De divers autres journaux : « Ce malfaiteur a été FUSILLÉ (*fouillé*) et conduit ensuite a la prison de l'Hôtel de Ville. »

« Le JUPON (*Japon*) vient de se soulever. »

« Notre nouveau préfet est RISIBLE (*visible*) tous les jours de 2 à 5 heures. »

« Devant cet horrible spectacle, ses CHEVAUX (*cheveux*) se dressèrent sur sa tête. »

« Le prévenu en a été quitte à bon marché. Le tribunal ne l'a condamné qu'à huit jours d'EMPOISONNEMENT (*emprisonnement*). »

« L'ambassadeur de Siam et sa suite ont été logés dans le même BOCAL (*local*). »

« L'année sera bonne pour le cidre; les POMPIERS (*pommiers*) sont partout couverts de boutons magnifiques. »